

## INTRODUCCIÓN

Antes de comenzar esta breve presentación deseo destacar la relevancia científico-académica del *II Seminario de Museología de los países de habla portuguesa y española* que hoy reúne a integrantes de la comunidad museológica, académica y universitaria de Portugal, España y América latina.

Al finalizar la primera década del siglo XXI nos encontramos conviviendo con nuevas experiencias y sabemos que aún nos esperan muchas más... Casi sin darnos cuenta, nos hemos visto compelidos a enfrentar un mundo en constante cambio, donde hasta las coordenadas del tiempo y del espacio no son las mismas que conocimos, alteradas por el desafío de *Internet* y de las *Nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación*, convertidas hoy en parte constitutiva de nuestras vidas.

Somos conscientes de la realidad del mundo cambiante y contradictorio en que nos ha tocado vivir, del lugar en que actuamos e interactuamos, del acá y el ahora donde se desarrolla nuestra existencia y donde nuestro compromiso vital nos impulsa por caminos insospechados.

Para lograr los objetivos propuestos en nuestra lucha por un mundo mejor, sustentado en el respeto hacia la diversidad y hacia la alteridad, es necesario abrir espacios interactivos que contemplen procesos de planificación estratégica basados en un diálogo abierto y orientador, donde la preservación del patrimonio constituya una empresa constante e interdisciplinaria y las comunidades estén preparadas para acceder a una filosofía museal, nutrida en los principios de una nueva ética global.

Podemos decir, sin temor a equivocarnos, que un encuentro de culturas que trasciende fronteras como el que hoy comienza, marca un hito en nuestra disciplina. Es éste el momento propicio para desarrollar procesos capaces de señalar rumbos a través del conocimiento y la acción conjunta de la teoría y la praxis museal. La formación y la capacitación obtenidas en las aulas universitarias o en acreditados centros de estudios museológicos ofrecen, precisamente, un horizonte promisorio a nuestra juventud. Es allí donde calificados profesionales planifican y transmiten conocimientos y experiencias interdisciplinarios en beneficio de la preservación y la difusión del patrimonio cultural, tangible e intangible.

En el programa científico preparado por el *ICOM/ICOFOM* y la *Facultad de Letras de la Universidad de Oporto* se han tenido en cuenta tres ejes de reflexión sumamente polémicos que son objeto de investigación y estudio de la museología contemporánea y de sus disciplinas concurrentes. Siguiendo la línea de pensamiento que incluye la investigación como factor decisivo para el futuro de las instituciones culturales -y en especial para los museos como depositarios de la memoria de la humanidad- se tuvieron en cuenta temas cruciales que hoy debate nuestra disciplina. El primero, la *Función del Museo en el Desarrollo Ético de la Comunidad*, destaca la influencia del patrimonio cultural y la experiencia histórica en las concepciones emanadas de los diversos grupos sociales; asimismo, otorga prioridad a la profundización del conocimiento y al respeto por los principios morales, sustento de una nueva ética a nivel mundial. El segundo, *Museos Inclusivos, Pluralidad y Diversidad Cultural*, se encuentra íntimamente vinculado con la ética y la deontología profesional. En el tercero, *Investigación y Preservación del Patrimonio*

*Inmaterial*, se evalúan aspectos que permiten reconocer al patrimonio cultural intangible como fuente de identidad y de diversidad de cada grupo social.

Existe en la actualidad una profunda interacción entre el *patrimonio material e inmaterial* que se ha dado en llamar *patrimonio mixto*, conformado por objetos que reúnen lo tangible y lo intangible de manera indisoluble: valioso legado de un ayer más o menos lejano, rescatado por el museo para transmitirlo a las generaciones venideras. En todo momento, el patrimonio inmaterial se encarna en las manifestaciones materiales que le ofrecen el marco adecuado dentro del cual adquiere forma y significado. Sustentado en la memoria individual y colectiva, construye símbolos que afirman la identidad de las comunidades, asigna valores a los objetos y a la intangibilidad de sus significados y genera respuestas adecuadas a la perspectiva de cada grupo. De este modo, el espacio simbólico de las representaciones resulta decisivo allí donde la cultura actúa como fuente de apertura y de integración. A pesar de todo, las sociedades contemporáneas, inmersas en la globalización y la mercantilización de la cultura, siempre se encuentran sujetas a múltiples mutaciones. Precisamente, es en este contexto donde surge la necesidad de considerar más que nunca la importancia del museo como construcción permanente en conjunción con la dinámica social de un momento y un espacio dados.

Se ha procurado que tanto el tema como los subtemas seleccionados para este Seminario permitan explorar y establecer vínculos entre los respectivos discursos, poniendo especial énfasis en los puntos de inflexión que se perciban en el desarrollo teórico de los conocimientos. Estamos plenamente convencidos que la sensibilidad manifestada en el tratamiento interdisciplinario de los temas contribuirá a la ampliación del *corpus* teórico de la disciplina museológica en los países de lengua portuguesa y española aquí presentes.

Asimismo, es nuestra intención que las visitas a los museos y a los espacios culturales, las conferencias de los pensadores reunidos en el encuentro y los debates que se generen propicien reflexiones destinadas a integrar una declaración final, síntesis del pensamiento de todos los participantes, la cual será difundida en importantes foros internacionales.

Damos a todos los presentes nuestra más cordial bienvenida y los invitamos a compartir estas jornadas de reflexión y debate que a partir de hoy reunirán a representantes de países de habla portuguesa y española, interesados en los avances realizados por la teoría museológica, nutrida en la interdisciplinariedad de importantes trabajos de investigación y estudio.

De este modo, en forma mancomunada, nuestros respectivos países lograrán conformar, día tras día, el marco adecuado para el avance de la capacitación permanente de profesionales de museos preparados para rescatar, interpretar, presentar, preservar y comunicar la riqueza que encierra el patrimonio cultural, material e inmaterial de nuestros pueblos.

*Buenos Aires, septiembre de 2010*

Lic. Nelly Decarolis  
*Presidente ICOFOM*

## INTRODUCTION

Before starting with this brief introduction, I would like to highlight the scientific and academic relevance of the *Second Seminar on Research in Museology for Portuguese and Spanish Speaking Countries* that on this day brings together members of the museological, academic and university communities of Portugal, Spain and Latin America.

At the end of the first decade of this 21st Century, we are coexisting with new experiences and know that there is still a lot more in store for us.... Practically without realizing, we have been compelled to facing a permanently changing world, in which even time and space coordinates are not the same as before, having been altered by the challenge of the *Internet* and the *New Information and Communication Technologies*, which have nowadays become a part of our lives.

We are aware of the reality of our changing and contradictory world, a place in which we act and interact, the here and now of our existence and where our essential commitment drives us along unsuspected paths.

In order to achieve the proposed objectives in our struggle for a better world, based on respect for diversity and otherness, it is necessary to provide for interactive forums that take into account strategic planning, supported by an open and guiding dialogue, where the preservation of heritage is a constant, interdisciplinary enterprise, and communities are ready to access a museal philosophy, nurtured by the principles of a new global ethics.

We may say without fear of being mistaken that a meeting of cultures that goes beyond borders like the one that convenes us here today, is a milestone in our discipline. This is the right time to develop processes that are capable of opening paths through knowledge and a joint action between museal theory and practice. Training in university classrooms or accredited centres of museological studies offers our youths a promissory horizon. That is where skilled professionals plan and convey interdisciplinary knowledge and experiences to benefit preservation and dissemination of cultural heritage, both tangible and intangible.

The scientific programme prepared by ICOM/ICOFOM and the *School of Literature*, Oporto University, took into consideration three very problematic topics for reflection that are the object of research and study of contemporary museology and its related disciplines. Following the line of thought that includes research as a decisive factor for the future of cultural institutions –and particularly for museums as depositories of the memories of mankind- it took into account critical topics discussed by contemporary museology. The first topic on *How Museums operate in the Ethical Development of a Community* highlights the influence of cultural heritage and historical experience on the notions arising from the different social groups; furthermore, it grants priority to deepening knowledge and respect for moral principles to support a new ethics worldwide. The second topic on *Inclusive Museums, Plurality and Cultural Diversity* is closely related to professional ethics and deontology. The third topic, *Research and Preservation of Immaterial Heritage* assesses those aspects that lead to recognizing intangible cultural heritage as the source of identity and diversity of each social group.

There is currently a deep interaction between *material and immaterial heritage* which is the so-called *mixed heritage*, comprising objects that bring together

the tangible and intangible in an indissoluble manner: a valuable legacy of a more or less remote past rescued by museums for its transmission to future generations. At all times, immaterial heritage appears in the material expressions that provide the appropriate framework to give it a shape and meaning. Based on individual and collective memory, it builds symbols that assert the identity of the communities, assigns values to the objects and to the intangibility of their meanings, providing appropriate responses to each group's perspective. In this manner, the symbolic space of representations becomes critical where culture acts as a source of openness and integration. Despite the above, contemporary societies – which are embedded in the globalization and commercial exploitation of culture- are always subject to many changes. It is within this context that the need arises to consider more than ever the importance of museums as permanent construction processes, together with the social dynamics of a given time and space.

Within the selected topic and sub-topics of this Seminar, an attempt was made to explore and establish links between the pertinent discourses, particularly emphasizing the turning points noted in the theoretical development of knowledge. We are fully convinced that the sensitivity expressed when addressing knowledge from an interdisciplinary standpoint will contribute to enhancing the theoretical corpus of the museological discipline in the Portuguese and Spanish speaking countries present here today.

Furthermore, our idea is that visits to museums and cultural centres, the conferences of scholars attending the meeting and the discussions that will take place, will help to promote reflections that will be included in a final declaration, thus summarizing the thoughts of all participants. Such declaration shall be disseminated at important international fora.

We wish to warmly welcome all participants and we invite you to share these days of reflection and debates with representatives from Portuguese and Spanish speaking countries, who are interested in hearing about progress made in museological theory, nurtured by the interdisciplinary nature of important research work and studies.

Day after day, our countries will thus be able to have an appropriate framework to advance the permanent training of museum professionals who are willing to rescue, interpret, present, preserve and communicate the wealth of our peoples' cultural heritage, both material and immaterial.

*Buenos Aires, September 2010*

Prof. Nelly Decarolis  
*President ICOFOM*